

第十七條

公司秘書

亞澳組委設公司秘書一名，執行法定或股東會和董事會指定的職務。

第十八條

監事會及其權限

一、監事會是亞澳組委的監察機關，依法享有監察權限。

二、監事會享有法定權力和義務，並須履行下列義務：

(一)就預算提出意見；

(二)每季向澳門特別行政區社會文化司司長和經濟財政司司長呈交季度報告，內容應包括該季度作出的全部監察工作、措施及其結果；

(三)應董事會要求發表意見。

三、監事會由一名監事長和兩名監事組成，成員任期最長一年，可續任。

第五章

解散和清算

第十九條

解散及清算

一、亞澳組委因存續期屆滿而解散，並於二零零八年一月一日開始清算。

二、清算最遲應於二零零八年六月三十日完成。

第 15/2004 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據九月十五日第 39/97/M 號法令第九條的規定，發佈本行政命令。

第一條

“威尼斯人澳門股份有限公司”（葡文名稱為“Venetian Macau, S.A.”）獲許可以自負風險形式，在名為“金沙娛樂場”的

Artigo 17.º

Secretário da Sociedade

A MAIGOC tem um secretário, o qual exerce as funções previstas na lei ou que lhe sejam determinadas pela Assembleia Geral e pelo Conselho de Administração.

Artigo 18.º

Conselho Fiscal e suas competências

1. O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da MAIGOC, o qual goza as competências de fiscalização de acordo com a lei.

2. O Conselho Fiscal tem os direitos e obrigações previstos na lei, competindo-lhe ainda:

1) Emitir parecer acerca do orçamento;

2) Enviar trimestralmente ao Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e ao Secretário para a Economia e Finanças um relatório do qual constem os controlos efectuados, as medidas adoptadas e os seus resultados;

3) Pronunciar-se sobre os assuntos que lhe sejam submetidos pelo Conselho de Administração.

3. O Conselho Fiscal é composto por um presidente e dois vogais, cujo mandato tem a duração máxima de um ano e é renovável.

CAPÍTULO V

Dissolução e liquidação

Artigo 19.º

Dissolução e liquidação

1. A MAIGOC dissolve-se pelo decurso do prazo pelo qual é constituída, entrando em liquidação no dia 1 de Janeiro de 2008.

2. A liquidação deve estar encerrada até ao dia 30 de Junho de 2008.

Ordem Executiva n.º 15/2004

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Autorização

A Venetian Macau, S.A., em chinês “威尼斯人澳門股份有限公司”, é autorizada a explorar, por sua conta e risco, quatro

幸運博彩經營地點設立四間兌換櫃台。

balcões de câmbios instalados no local de exploração de jogos de fortuna ou azar denominado «Casino SANDS».

第二條

Artigo 2.º

Âmbito de exploração de actividades

“威尼斯人澳門股份有限公司”僅可在兌換櫃台進行以下交易：

A Venetian Macau, S. A. apenas pode efectuar nos balcões de câmbios as seguintes operações:

- (一) 買賣外地流通紙幣及硬幣；
- (二) 購買旅行支票。

- 1) Compra e venda de notas e moedas metálicas com curso legal no exterior;
- 2) Compra de cheques de viagem.

第三條

Artigo 3.º

Âmbito de exploração de actividades

經營上條所指活動的特別條款由澳門金融管理局訂定。

As condições específicas de exploração das actividades referidas no artigo anterior são fixadas pela AMCM.

第四條

Artigo 4.º

Entrada em vigor

本行政命令於二零零四年五月十八日生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia 18 de Maio de 2004.

二零零四年五月十三日。

13 de Maio de 2004.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 16/2004 號行政命令

Ordem Executiva n.º 16/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照經十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

Artigo 1.º

將十一月二十一日第 41/83/M 號法令第十九條第一款所定的批准作出開支的權限授予行政長官選舉管理委員會，以五月三日經濟財政司司長第 54/2004 號批示所定的總開支預算為限。

É delegada na Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo a competência fixada no n.º 1 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, para autorizar as despesas cobertas pelo orçamento fixado no Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2004, de 3 de Maio.

第二條

Artigo 2.º

行政長官選舉管理委員會應按照現行適用的法律行使本授權。

A Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo deve exercer a competência ora delegada em observância da legislação aplicável.